

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 30 (1968)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

3. FEB. 1968

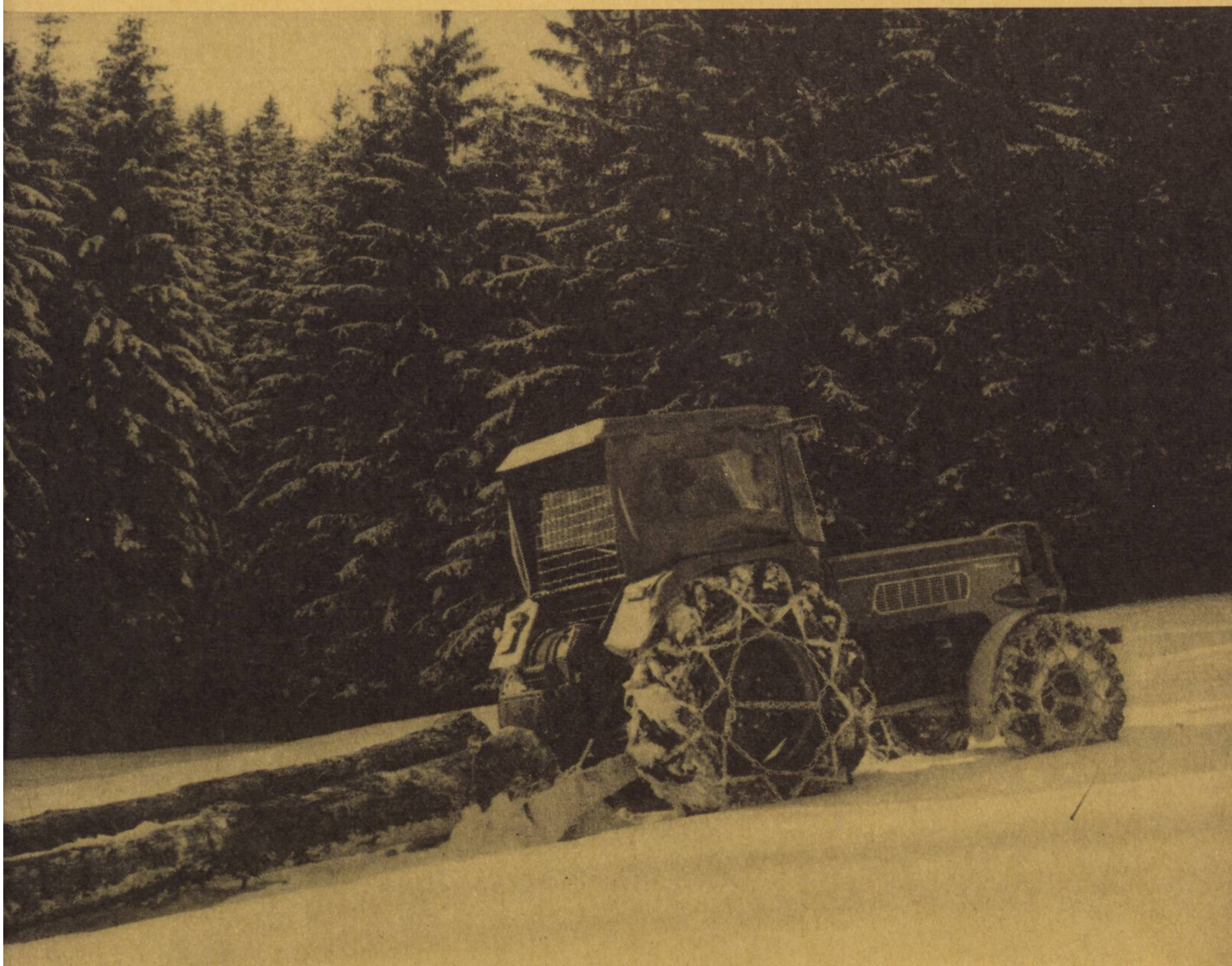
30^e année

2 - 1968

LE TRACTEUR

et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



UMA

Tracteur FENDT Farmer 3 S



Texte explicatif à la page 55

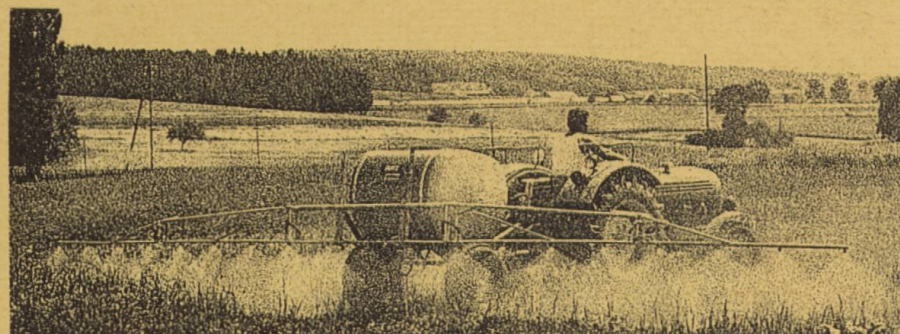
PULVERISER

AVEC
PLATZ

(pour tous les
traitements
antiparasitaires)



Confiance à
LANDTECHNIK
2, bd. de Pérolles
1700 FRIBOURG



A la pointe du progrès avec PLATZ

Vous voulez un pulvérisateur moderne, d'un rendement élevé mais économique, d'un fonctionnement sûr et d'une qualité d'exécution de premier ordre. Alors, exigez PLATZ, sans hésiter. Votre confiance ne saurait être mieux placée. PLATZ peut se prévaloir d'une expérience peu commune et vous fournir

les plus sérieuses références en provenance du monde entier.

Sur vos grandes plantations, dans vos cultures fruitières ou maraîchères

... PLATZ vous propose ses derniers modèles sur remorques. Leur manœuvrabilité est remarquable avec leurs roues surdimensionnées et leur petit rayon de braquage. Le réservoir

de matière synthétique transparente vous révèle en permanence le niveau de son contenu. Capacité: 600, 800 ou 1000 litres. Pour le traitement des arbres, un poste de service démontable avec tuyau et pistolet est prévu sur l'arrière de la grande remorque.

Rapidité, efficacité

service
après-
vente

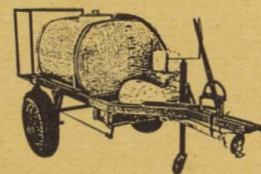
COUPON

à envoyer sous enveloppe à ROMAG S.A.
Dépt LANDTECHNIK
1700 FRIBOURG

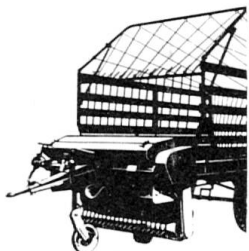
Envoyez-moi sans engagement prospectus et références sur les pulvérisateurs PLATZ

Adresse:

Avec PLATZ, la lutte antiparasitaire est rationnelle et efficace

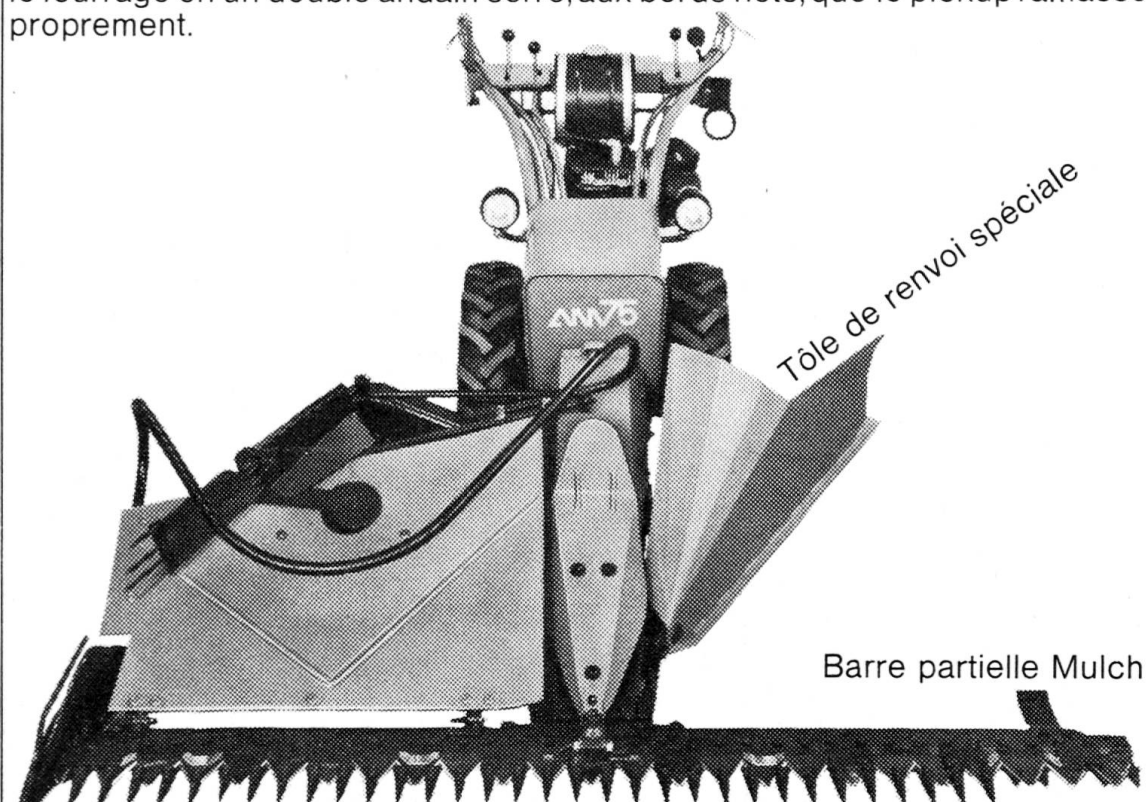


Charger sans râtelier derrière



Cela dépend avant tout de l'andain qui ne doit être ni trop large, ni mal fait pour être ramassé intégralement par le pickup. Un andain bien formé laisse le champ absolument propre après le passage de l'autochargeuse, sans qu'il reste sur le sol, foulée par les roues du tracteur, de l'herbe que les dents du pickup n'ont pu saisir.

Un travail aussi propre vous est garanti par les motofaucheuses AEBI équipées de la barre combinée Mulch et du forme-andain. Ce dernier dépose le fourrage en un double andain serré, aux bords nets, que le pickup ramasse proprement.

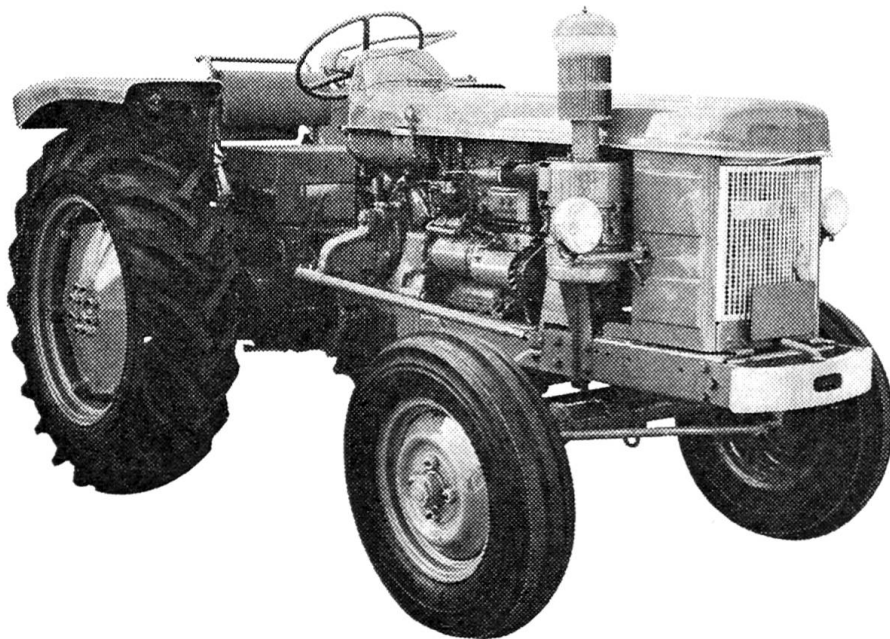


Découper et envoyer à AEBI & CO SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, téléphone 034/2 33 01.

Veuillez m'envoyer sans engagement votre documentation concernant la barre combinée Mulch avec tôle de renvoi spéciale.

Adresse:

AEBI

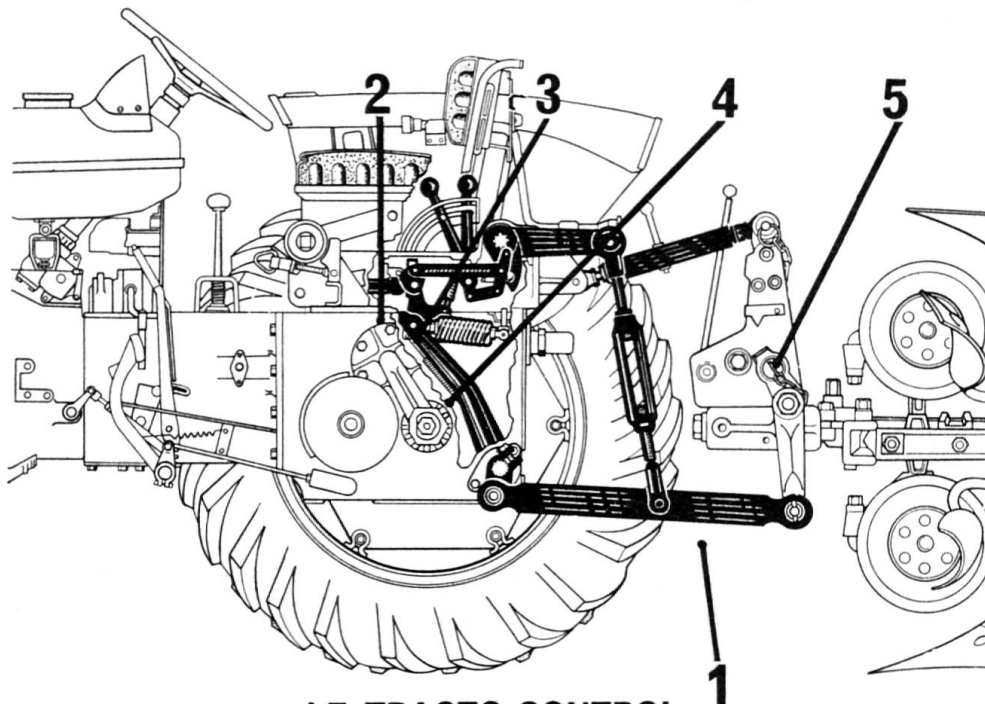


TRACTO-CONTROL Renault

Le nouveau relevage Renault «Tracto-control» vient encore accroître les possibilités des tracteurs Renault de la gamme «Super-D». Grâce aux combinaisons multiples de sa centrale hydraulique, vous pouvez choisir le système qui convient le mieux à l'outil utilisé, soit:

- la régulation automatique de profondeur
- le contrôle de position
- la modulation de traction
- l'attelage flottant
- les prises de pression hydrauliques.

Contrairement à la plupart des constructions, le TRACTO-CONTROL est commandé par les bras inférieurs au lieu du supérieur. Ainsi tous les outils quels qu'ils soient s'attellent sans modifications aux tracteurs Renault Super-D.



LE TRACTO-CONTROL

La régulation automatique de profondeur à transfert de charge permanent est obtenue par les bielles de traction (1) qui transmettent directement au distributeur (2) par les leviers (3) et (4) les différents efforts enregistrés par les outils (5) en fonction de la qualité du terrain, de son profil et de la position du tracteur.

Tél. (021) 71 41 21

Allamand s.a. Morges
machines agricoles — tracteurs

L'avantage inappréciable de l'expérience

subsiste dans chaque tracteur Hürlimann

grâce à sa construction supérieure et à la qualité de son matériel.

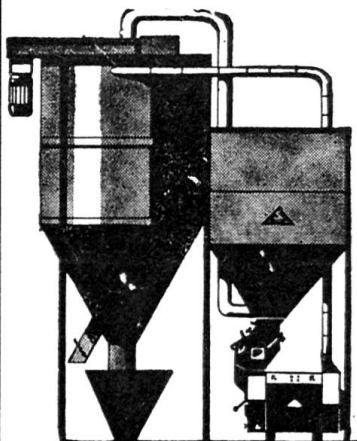
- En 1929, première en Suisse, la maison Hürlimann a commencé la fabrication de tracteurs agricoles
- Elle fut aussi la première à créer depuis 1939 des tracteurs agricoles équipés de moteurs Diesel suisses, et elle a continué depuis à construire ses tracteurs avec des moteurs Diesel de sa propre fabrication.
- 15000 tracteurs Hürlimann témoignent par leur travail quotidien des avantages de leur construction unique, de leur robustesse extraordinaire et de l'économie incroyable en carburants.

Nombreux sont les agriculteurs suisses qui possèdent également cet avantage inappréciable de leurs longues expériences. Ils savent, combien il est important de pouvoir trouver en tout temps les pièces de rechange dont ils peuvent avoir besoin pour leurs tracteurs. Ceux dont l'expérience remonte à une vingtaine d'années en arrière, se rappellent encore, combien de tracteurs ont dû être mis hors service pendant les années de guerre de 1939-1945, parce que les usines étrangères ne pouvaient plus fournir les pièces de rechange, alors que la fabrique suisse de tracteurs a toujours pu livrer toutes les pièces qui lui furent demandées pour les moteurs et les tracteurs de sa marque.

Le peuple suisse dépense actuellement plus d'un milliard de francs pour la sécurité du pays, d'où on doit en conclure que nous vivons toujours encore dans une période très peu sûre. L'achat d'un tracteur suisse est en conséquence d'une importance essentielle pour tous ceux qui sont prévoyants et qui, dans le cas d'une nouvelle fermeture de nos frontières, veulent contribuer avec leurs tracteurs à l'alimentation de notre population suisse.

Ce sont les raisons qui amènent l'agriculteur suisse à porter entièrement sa confiance vers le tracteur indigène, car il se fie également à l'inappréciable avantage de son expérience qui le conduit vers l'achat de son tracteur suisse **Hürlimann**

Hürlimann



Soyez indépendants !

En fabriquant vous-mêmes les aliments vous réduisez le prix de revient de Fr. 10.— à Fr. 15.— par 100 kg. Vous profiterez également de la différence de qualité.

Nos installations GMELIN sont entièrement automatiques. Elles garantissent un très haut rendement et n'ont besoin d'aucun entretien pendant de longues années.

Divers modèles: stationnaires, sur remorques ou automobiles.

Dès Fr. 4 800.—

Demandez nos références

Renseignements - prospectus - démonstration par:

A. C. HARTMANN, machines

2, ch. des Alouettes, 2501 Bienne,
Tél. 032 / 4 79 56

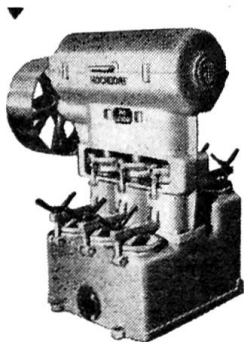
4, route de Divonne, 1260 Nyon
Tél. 022 / 61 46 42

**N
O
B**

Nom: Tél.:

Adresse:

Pompes à piston à haute pression avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient



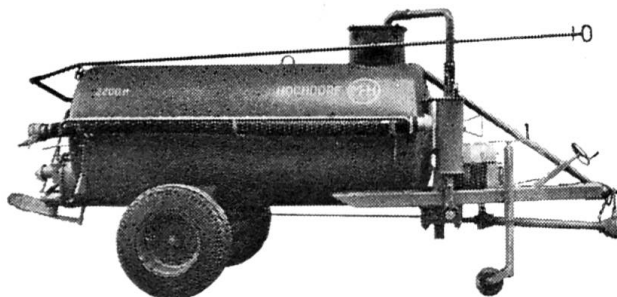
Machines à liquéfier le fumier «Blitz», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.)

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses

Pompes centrifuges «CENTRAL»
Pour arroser ou remplir le tonneau à purin

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.



MFH Tonneau à pression

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. **Pompe très puissante** avec un rendement de **2700 l/min.** Aspire du liquide **plus épais**, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et **gicle plus loin.**



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

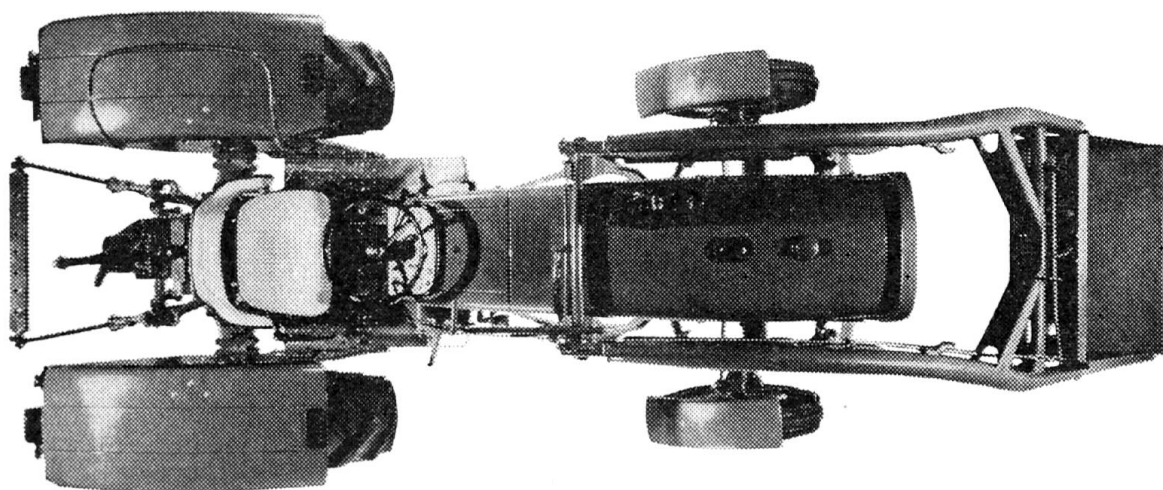
Représentation et service:

WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne

machines agricoles

Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20

Hydraulique d'avion

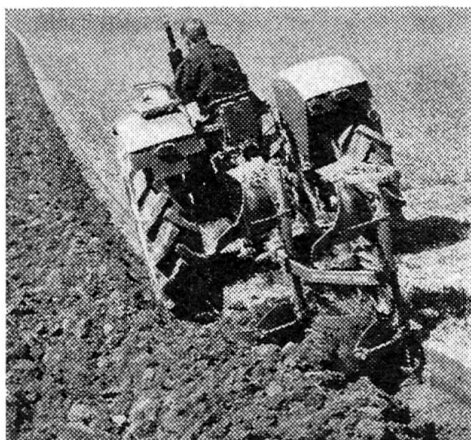


... sur les nouveaux tracteurs John Deere

Le système hydraulique à débit variable, utilisé depuis des années dans l'aviation moderne, est monté maintenant par John Deere sur ses nouveaux tracteurs. Il vous fournit l'énergie nécessaire à la seconde où vous la sollicitez et juste ce qu'il faut pour: les freins, la direction, le relevage, les vérins auxiliaires et la nouvelle transmission Hi-Lo.

Chez John Deere, c'est le tracteur qui travaille à votre place.

John Deere vous offre maintenant sa gamme «20» — la série la plus importante de tracteurs, soit: 11 types de 34 à 143 CV. Essayez un nouveau tracteur John Deere chez nous ou dans votre ferme. Une démonstration vous convaincra.



MATRA ZOLLIKOFEN

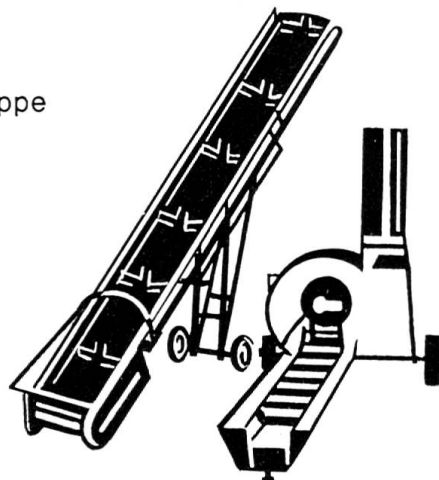
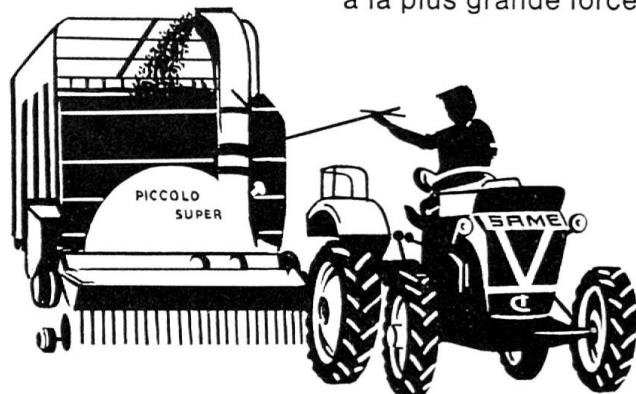
3052 Zollikofen (Berne) · Tél. 031/573636
1400 Yverdon (Vaud) · Tél. 024/22273



Vous serez toujours à l'avant-garde avec John Deere, le plus grand constructeur de machines agricoles dans le monde.

NOUS POUVONS RESOUDRE TOUS VOS PROBLEMES D'ENSILAGE

chaîne de fourrages
de la plus petite
à la plus grande force de frappe

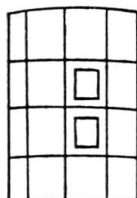
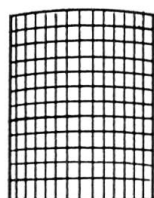


Sur le champ...

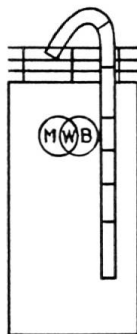
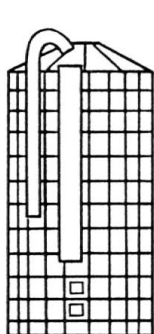
- tracteurs SAME, FENDT
- hacheuses-chargeuses ESTERER PICCOLO-SUPER et HERCULES, avec ou sans bec à maïs
- chars autofauchants VLG
- chars automatiques SENA SILO-FIX
- chars autochargeurs STEIB et DECHENTREITER avec ou sans couteaux

A la ferme...

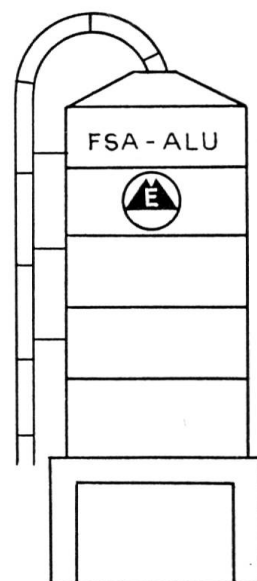
- souffleurs ESTERER RAPID, STABAG
- souffleurs-lacéurs ESTERER F. 310, STABAG, WÖRHLE
- souffleurs-hacheurs ESTERER BISON et MUSTANG, BOTSCH
- bandes transportrices JABELMANN et GUSTIN



stockage de fourrages du silo le plus simple au silo-tour le plus perfectionné



Silos-treillis de 6 à 68 m³.
Silos Maryson de petites dimensions de 23 à 86 m³.
Silos-tours Maryson, en tôles d'acier galvanisées de 70 à 1000 m³.
Livrables sur demande avec peinture intérieure en Bascophen.
Silos-tours MWB en polyester-fibre de verre de 40 à 300 m³.
Silos-tours FSA-ALU, entièrement automatiques et hermétiques, de 200 à 400 m³.
Nouvelle fraise de désilage de conception révolutionnaire.



Nos conseillers techniques expérimentés sont à votre entière disposition pour étudier avec vous tout projet «sur mesure», sans engagement de votre part. N'attendez pas le dernier moment.



FÉDÉRATION
DES SYNDICATS AGRICOLES DU CANTON DE FRIBOURG
DÉPARTEMENT MACHINES AGRICOLES
10, ROUTE DES ARSENAUX 1700 FRIBOURG TÉL. 037 - 248 51